

No. 23981

---

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY  
and  
MOROCCO**

**Agreement concerning financial co-operation—*Loans for various projects.* Signed at Rabat on 24 January 1984**

*Authentic texts: German, Arabic and French.*

*Registered by the Federal Republic of Germany on 26 February 1986.*

---

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE  
et  
MAROC**

**Accord de coopération financière — *Prêts pour projets divers.* Signé à Rabat le 24 janvier 1984**

*Textes authentiques : allemand, arabe et français.*

*Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 26 février 1986.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL  
REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE  
KINGDOM OF MOROCCO CONCERNING FINANCIAL CO-  
OPERATION

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of Morocco,

In the spirit of the friendly relations existing between the Federal Republic of Germany and the Kingdom of Morocco,

Desiring to strengthen and enhance these friendly relations through financial co-operation as partners,

Aware that the maintenance of these relations constitutes the basis of this Agreement,

Intending to contribute to social and economic development in the Kingdom of Morocco,

Referring to the records of the Germano-Moroccan intergovernmental negotiations on co-operation for development, held at Rabat from 13 to 15 December 1982,

Have agreed as follows:

*Article 1.* 1. The Government of the Federal Republic of Germany shall enable the Government of the Kingdom of Morocco, or other recipients selected jointly by the two Governments, to raise with the Kreditanstalt für Wiederaufbau (Development Loan Corporation), Frankfurt am Main, loans of up to DM 60 million (sixty million deutsche mark), for the following projects:

- (a) The National Agricultural Credit Fund;
- (b) Agricultural regional development along the Loukkos River (plainland irrigation area, right bank);
- (c) Drinking water supply for Khénifra Mrirt;
- (d) Drinking water supply for Sidi Ifni;
- (e) Completion of the "Aït-Chouarit-Amouggez Hydroelectric Plant" project (supervision of work);

provided that, after examination, the projects qualify for promotion.

2. The projects referred to in paragraph 1 may be replaced by other projects if the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of Morocco so agree.

3. The studies fund established under the terms of the exchange of notes of 20 September and 10 December 1979, whose capital was increased under article 1, paragraph 2, of the Agreement concerning financial co-operation of 6 October

<sup>1</sup> Came into force on 24 January 1984 by signature, in accordance with article 8.

1981,<sup>1</sup> shall be renamed the “studies and experts fund”, and its scope shall be extended to include the funding of collateral measures required for the implementation and follow-up of projects relating to financial co-operation.

*Article 2.* 1. Utilization of the amount referred to in article 1 of this Agreement as well as the terms and conditions on which it is granted shall be governed by the contracts to be concluded between the recipients of the loans and the Kreditanstalt für Wiederaufbau; these contracts shall be subject to the laws and regulations applicable in the Federal Republic of Germany.

2. The Government of the Kingdom of Morocco, to the extent that it is not itself the borrower, shall guarantee to the Kreditanstalt für Wiederaufbau all payments in deutsche mark in discharge of the borrowers' liabilities under the contracts to be concluded pursuant to paragraph 1 of this article.

*Article 3.* The Government of the Kingdom of Morocco shall exempt the Kreditanstalt für Wiederaufbau from all taxes and other fiscal charges levied in the Kingdom of Morocco in connection with the conclusion and execution of the contracts referred to in article 2.

*Article 4.* The Government of the Kingdom of Morocco shall allow passengers and suppliers free choice of transport enterprises for such transport by sea and air of persons and goods as results from the granting of the loans, refrain from taking any measures that might exclude or impede the participation, on an equal footing, of transport enterprises having their principal place of business in the German area of application of this Agreement and grant any necessary permits for the participation of such enterprises.

*Article 5.* Supplies and services for projects financed from the loans shall, unless otherwise provided for in individual cases, be subject to international public tender.

*Article 6.* With regard to supplies and services resulting from the granting of the loans, the Government of the Federal Republic of Germany attaches particular importance to preference being given to the economic potential of *Land Berlin*.

*Article 7.* With the exception of those provisions of article 4 which refer to air transport, this Agreement shall also apply to *Land Berlin*, provided that the Government of the Federal Republic of Germany does not make a declaration to the contrary to the Government of the Kingdom of Morocco within the three months following the date of entry into force of this Agreement.

*Article 8.* This Agreement shall enter into force on the date of its signature.

DONE at Rabat on 24 January 1984, in two originals, in the German, Arabic and French languages, the three texts being equally authentic. In the event of divergence in the interpretation of the German and Arabic texts, the French text shall prevail.

For the Government of the Federal Republic of Germany:

JESSER

For the Government of the Kingdom of Morocco:

TAZI

---

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1321, p. 103.